# Соглашениемежду Федеральной службой по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека (Российская Федерация) и Главным управлением Китайской Народной Республики по контролю за качеством, инспекции и карантину о сотрудничестве в области санитарной охраны территорий(Москва, 23 марта 2010 г.)

Федеральная служба по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека и Главное управление Китайской Народной Республики по контролю за качеством, инспекции и карантину (именуемые в дальнейшем "Стороны") в целях повышения эффективности мер по санитарной охране территорий, предупреждения распространения инфекционных болезней, обеспечения здоровья населения и укрепления информационного обмена в сфере санитарно-эпидемиологического благополучия, а также для повышения эффективности взаимодействия в сфере пограничного санитарно-карантинного контроля, исходя из принципов равноправия и взаимного уважения суверенитета, согласились о нижеследующем:

## Статья 1

Стороны выполняют положения настоящего Соглашения в соответствии с Международными медико-санитарными правилами (2005 г.), а также действующими нормативными правовыми актами, положениями и регламентами в области санитарной охраны территорий государств Сторон.

## Статья 2

Стороны осуществляют санитарные меры в пунктах пропуска через российско-китайскую государственную границу, включая аэропорты, водные порты и сухопутные пункты, направленные на предупреждение трансграничного распространения инфекционных болезней.

## Статья 3

Стороны осуществляют обмен информацией о санитарно-эпидемиологической обстановке, информируют друг друга о вспышках инфекционных болезней,

представляющих угрозу трансграничной передачи, и о выявлении случаев инфекционных болезней в пунктах пропуска через российско-китайскую государственную границу. Стороны назначают ответственные лиц для обеспечения обмена соответствующей информацией по данному Соглашению.

# Статья 4

Стороны укрепляют сотрудничество по профилактике, предотвращению и сдерживанию распространения инфекционных болезней, включая грипп птиц, грипп A/pN1 и другие антропозоонозные инфекции, а также предупреждают трансграничное распространение инфекционных болезней, в том числе осуществляет мероприятия по борьбе с переносчиками инфекционных болезней в приграничных территориях.

# Статья 5

Стороны сотрудничает# для повышения эффективности санитарного досмотра самолетов, судов, автомобилей и других транспортных средств, контейнеров и грузов, пересекающих российско-китайскую государственную границу, а также повышают эффективность мероприятий, направленных на предотвращение заноса и распространения инфекционных болезней, в том числе при проведении дезинсекции и дератизации.

# Статья 6

В случае возникновения вспышек особо опасных инфекционных болезней или других чрезвычайных ситуаций в области общественного здравоохранения, представляющих угрозу здоровью населения, Стороны осуществляют экстренные противоэпидемические мероприятия, направленные на недопущение распространения инфекционных болезней и информируют друг друга при возникновении подобных ситуаций и мерах, принимаемых по их ликвидации.

# Статья 7

При возникновении в каком-либо регионе на территории государств Сторон ситуации, связанной с риском для здоровья населения, в том числе для лиц, осуществляющих поездки в регионы с неблагоприятной эпидемиологической обстановкой, Стороны информируют друг друга о существующих рисках для здоровья населения, принятых санитарно-противоэпидемических мерах, а также содействуют информированию лиц, совершающих поездки в данные регионы. Стороны также информируют друг друга о необходимости проведения вакцинации и применения других мер в отношении лиц, совершающих поездки в районы государств Сторон, в которых существуют риски для здоровья населения.

# Статья 8

В случае выявления на территории государств Сторон лиц с инфекционными болезнями, не представляющими непосредственной угрозы для окружающих, Стороны не будут препятствовать таким лицам продолжать поездку. В случае выявления на территориях государств Сторон лиц с инфекционными болезнями, представляющими угрозу для окружающих, Стороны информируют друг друга о выявлении таких лиц, их состоянии и принятых в отношении них санитарно-противоэпидемических мерах.

# Статья 9

При необходимости Стороны создают совместные санитарно-противоэпидемические группы для осуществления санитарного надзора и координации санитарно-противоэпидемических мер в пунктах пропуска через российско-китайскую государственную границу, приграничных торговых пунктах и торговых зонах, утвержденных соответствующими соглашениями между правительствами государств Сторон.

# Статья 10

Стороны будут укреплять сотрудничество в сфере осуществления медицинского осмотра, реализации мер санитарного надзора и применения карантина в отношении мигрантов, осуществляющих трудовую деятельность на территории государств Сторон. Стороны содействуют гармонизации документов, регламентирующих осуществление санитарно-противоэпидемических и карантинных мер в отношении трудовых мигрантов, осуществляющих трудовую деятельность на территории государств Сторон.

# Статья 11

Стороны создадут механизм взаимного признания сертификатов о здоровье и вакцинопрофилактике, а также свидетельств о санитарной обработке, выданных уполномоченными органами государств Сторон.

# Статья 12

Стороны проводят совместные исследования переносчиков инфекционных болезней на приграничных территориях и информируют друг друга о результатах таких исследований. Стороны содействуют оперативному обмену специалистами и обеспечению их работы на территории государств Сторон.

# Статья 13

Стороны обязуются осуществлять обмен информацией по вопросам обеспечения санитарно-эпидемиологического благополучия населения, включая обмен информацией:

- об образцах, применяемых на территориях государств Сторон санитарных

документов, кроме документов, предусмотренных Международными медико-санитарными правилами;

- о результатах медицинских осмотров трудовых мигрантов;

- о безопасности транспортных средств, пересекающих российско-китайскую государственную границу;

- о разработках и применении средств экстренной диагностики инфекционных болезней;

- о применяемых средствах и методах для дезинфекции, дератизации и дезинсекции.

# Статья 14

Стороны осуществляют научные исследования и обмены в сфере обеспечения санитарно-эпидемиологического благополучия, включая мониторинг переносчиков инфекционных болезней в приграничных территориях, осуществление медицинского осмотра в отношении мигрантов осуществляющих трудовую деятельность за рубежом, безопасность транспортных средств, пересекающих государственную границу, разработку и применение средств экстренной диагностики, применяемые средства и методы дезинфекции, дератизации и дезинсекции.

# Статья 15

Для реализации настоящего Соглашения Сторонами создается совместная рабочая комиссия, которая анализирует и проверяет ход выполнения настоящего Соглашения, знакомит с результатами проведенных исследований, своевременно разрешает возникшие вопросы и разногласия путем организации совещаний, проведения консультаций и координации информационного обмена.

# Статья 16

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами.

# Статья 17

Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров Сторон, либо с использованием иных процедур, не противоречащих принятым международным стандартам.

# Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами. Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет и затем автоматически продлевается на однолетние периоды, если Стороны не примут иного решения.

Любая Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление об этом другой Стороне не позднее, чем за шесть месяцев до выхода.